

Hei,

Viser til høring av revidert læringsutbyttebeskrivelse for master i rettsvitenskap, sendt ut via to siste ukers fakultetsnytt.

Forskrift for tilsyn med utdanningskvaliteten i høyere utdanning (studietilsynsforskriften) slår fast følgende om krav til studietilbudet når det gjelder internasjonalisering/utveksling:

§2-2-7 «Studietilbudet skal ha ordninger for internasjonalisering som er tilpasset studietilbudets nivå, omfang og egenart.»

§2-2-8 «Studietilbud som fører fram til en grad, skal ha ordninger for internasjonal studentutveksling. Innholdet i utvekslingen skal være faglig relevant.»

I forslaget til læringsutbyttebeskrivelse savner jeg at det fremgår at studentene i løpet av studietiden skal tilegne seg internasjonale perspektiver på retten, ikke kun begrenset til «hvordan norsk rett påvirkes av EU-retten, EØS-retten, internasjonale menneskerettigheter og annen folkerett». Altså at forventningene som allerede ligger der i studietilsynsforskriften også forankres i læringsutbyttebeskrivelsen.

Per i dag sender vi mellom 40 og 50 % av studentene våre ut i verden i løpet av studietiden. Men *hvorfor* gjør vi det? Hva er det i læringsutbyttebeskrivelsen på programnivå vi oppfyller ved å sende dem ut? Utfordringen er selvsagt at læringsutbyttet på programnivå må kunne oppfylles også de 50-60 % av studentene som blir hjemme. Det betyr at vi også må ha gode ordninger for «internasjonalisering hjemme», slik at også studenter som ikke reiser ut får internasjonale perspektiver.

Vedlagt finner dere en plansje med eksempel på ferdigheter studentene får ved å reise på utveksling. Kan noen av disse, eventuelt i tilpasset og «jussifisert» form, trekkes inn som generelle ferdigheter i læringsutbyttebeskrivelsen? Når disse trekkes inn på programnivå må vi selvsagt også ha ordninger som sikrer at også studentene som blir hjemme (til en viss grad) kan oppnå det samme.

Slik forslaget til læringsutbyttebeskrivelse er formulert per i dag er det først og fremst forventningene til engelskkompetanse («Innhente og systematisere rettslig relevant materiale fra norske, skandinaviske og engelskspråklige kilder(...)» og «Kandidatene kan formidle og evaluere juridiske analyser og standpunkt på en poengtert og presis måte både muntlig og skriftlig, på så vel norsk som engelsk, gjennom å(...)» og «formidle juridiske analyser til allmennheten, skriftlig og mntlig, på norsk og engelsk») utvekslingsopphold vil bidra til oppnåelsen av. Å begrense utveksling til oppnåelse av språkferdigheter blir for snevert. I tillegg til at ikke alle utveksler til engelskspråklige land.

I forslaget som legges frem for fakultetsstyret 4. juni håper jeg å se at internasjonalisering hjemme eller utveksling er påkrevd for at læringsutbyttet på programnivå kan oppnås. Slik forslaget er i dag, ser jeg ikke at det vil være påkrevd å tilby utveksling eller internasjonalisering hjemme.

Mvh Ingrid Tøsdal



Ingrid E. Tøsdal
Head of International Relations
Faculty of Law
University of Bergen
Mailing address: P.O.Box 7806, 5020 Bergen, Norway
Visiting address: Magnus Lagabøtes plass 1, 5010 Bergen, Norway
Phone: +47 55 58 96 58 / Mobile: +47 95 81 69 98
uib.no/jur/en